

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 10 dicembre 2013 n. 513.

Subconcessione, per la durata di anni trenta, alla società Nuova Università Valdostana s.r.l., di AOSTA, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 33, mappale 56 del N.C.T. del comune di AOSTA, ad uso scambio termico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso, alla società Nuova Università Valdostana s.r.l., di AOSTA (codice fiscale 01139220071), di derivare dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio 33, mappale 56 del N.C.T. del comune di AOSTA, nella misura di moduli massimi 0,45 (litri al minuto secondo quarantacinque) e medi annui 0,40 (litri al minuto secondo quaranta), per un volume complessivo di prelievo, nell'arco dell'anno, di 1.260.000 (unmilione duecentosessantamila) metri cubi di acqua, per scopi energetici (scambio di calore) nell'impianto di climatizzazione del polo universitario regionale di AOSTA.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione protocollo n. 11251/DDS in data 18 novembre 2013 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, dell'annuo canone di euro 403,83 (quattrocentototte/83), in ragione di euro 1009,57 per ogni modulo, come fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 2116 in data 9 novembre 2012 per l'uso igienico ed assimilati, a cui è equiparato l'utilizzo per scambio termico.

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 513 du 10 décembre 2013,

accordant pour trente ans à Nuova Università Valdostana srl d'AOSTE l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du puits situé sur la parcelle n° 56 de la feuille n° 33 du NCT de la Commune d'AOSTE, pour l'échange thermique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, Nuova Università Valdostana srl d'AOSTE (code fiscal n° 01139220071) est autorisée à dériver du puits situé sur la parcelle n° 56 de la feuille n° 33 du NCT de la Commune d'AOSTE, 0,45 module d'eau au maximum (quarante-cinq litres par seconde) et 0,40 module d'eau en moyenne par an (quarante litres par seconde), pour un volume global annuel de 1 260 000 (un million deux cent soixante mille) m³ d'eau, pour l'échange de chaleur dans l'installation de climatisation du pôle universitaire d'AOSTE.

Art. 2

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter de la date de celui-ci, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 11251/DDS du 18 novembre 2013 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 403,83 € (quatre cent trois euros et quatre-vingt-trois centimes), soit de 1 009,57 € par module, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 2116 du 9 novembre 2012 pour les dérivations à usage hygiénique et à d'autres usages semblables, auxquelles la dérivation pour l'échange thermique est assimilée.

Art. 3

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 10 dicembre 2013.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 24 dicembre 2013, n. 530.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di OYACE dei terreni occorrenti per i lavori di sistemazione della viabilità comunale nelle frazioni Pied-de-Ville, Voisinal e La Crétaz nel Comune di OYACE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

- A) E' pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di OYACE degli immobili sotto descritti, interessati dai lavori di sistemazione della viabilità comunale nelle frazioni Pied-de-Ville, Voisinal e La Crétaz, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

Comune di OYACE

- 1) FAVRE Eugenio
nato a OYACE il 28/08/1946
c.f. FVRGNE46M28G012J (prop per 1/3)
FAVRE Rino
nato a OYACE il 20/08/1948
c.f. FVRRNI48M20G012I (prop per 1/3)
FAVRE Loredana
nata ad AOSTA il 05/03/1957
residente a OYACE fraz. Vernosse 13
c.f. FVRLDN57C45A326J (prop per 1/3)
Fg. 10 – map. 525 (ex 35/b) di mq 3 - Catasto Terreni
Fg. 10 – map. 541 (ex 423/b) di mq 7 - Catasto Terreni
Fg. 10 – map. 530 (ex 99/b) di mq 6 – Catasto Terreni
Fg. 10 – map. 524 (ex 33/b) di mq 59 – Catasto Terreni
Fg. 10 – map. 531 (ex 126/b) di mq 35 – Catasto Terreni
Fg. 10 – map. 537 (ex 258/b) di mq 1 – Catasto Terreni
Fg. 10 – map. 539 (ex 418/b) di mq 3 – Catasto Terreni
Fg. 10 – map. 540 (ex 419/b) di mq 10 – Catasto Terreni
Fg. 10 – map. 542 (ex 424/b) di mq 45 – Catasto Terreni
Indennità: € 3.734,52
- 2) LANDRY Leone
nato ad AOSTA il 15/12/1952

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 10 décembre 2013.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 530 du 24 décembre 2013,

portant expropriation, en faveur de la Commune d'OYACE, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement du réseau routier communal aux hameaux de Pied-de-Ville, de Voisinal et de La Crétaz, sur le territoire de ladite Commune.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

- A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement du réseau routier communal aux hameaux de Pied-de-Ville, de Voisinal et de La Crétaz, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune d'OYACE :

Commune d'OYACE

- c.f. LNDLNE52T15A326W - (prop per 1/1)
Fg. 9 – map. 449 (ex 135/b) di mq 1 – Catasto Terreni
Fg. 9 – map. 454 (ex 160/b) di mq 56 – Catasto Terreni
Fg. 9 – map. 455 (ex 160/c) di mq 16 – Catasto Terreni
Fg. 9 – map. 448 (ex 129/b) di mq 1 – Catasto Terreni
Indennità: € 103,59
- 3) BARAILLER Giuseppe
nato a OYACE il 04/11/1942
c.f. BRLGPP42S04G012M - (prop per 1/1)
Fg. 9 – map. 456 (ex 161/b) di mq 611 – Catasto Terreni
Fg. 9 – map. 459 (ex 161/e) di mq 32 – Catasto Terreni
Fg. 9 – map. 460 (ex 161/f) di mq 19 – Catasto Terreni
Indennità: € 1.426,00
- 4) PETITJACQUES Luigina
nata a OYACE il 01/01/1952
c.f. PTTLGN52A41G012E – (prop per 1/1)
Fg. 9 – map. 461 (ex 162/b) di mq 76 – Catasto Terreni
Fg. 9 – map. 465 (ex 166/b) di mq 95 – Catasto Terreni
Fg. 9 – map. 466 (ex 170/b) di mq 39 – Catasto Terreni
Indennità: € 263,70

- 5) BREDY Daniela
n. AOSTA il 07/09/1965
c.f. BRDDNL65P47A326W – (prop per 1/1)
Fig. 9 – map. 462 (ex 163/b) di mq 47 – Catasto Terreni
Indennità: € 60,73
- 6) BREDY Odilla
nata a OYACE il 12/01/1953
c.f. BRDDLL53A52G012E – (prop per 1/1)
Fig. 9 – map. 463 (ex 164/b) di mq 14 – Catasto Terreni
Fig. 10 – map. 544 (ex 461/b) di mq 7 – Catasto Terreni
Indennità: € 182,10
- 7) BARAILLER Franco
nato a OYACE il 24/07/1936
c.f. BRLFNC36L24G012L – (prop per 1/1)
Fig. 9 – map. 464 (ex 165/b) di mq 2 – Catasto Terreni
Indennità: € 2,58
- 8) FAVRE Nelly
nata a OYACE il 04/11/1960
c.f. FVRNLY60S44G012G (prop per 1/1)
Fig. 9 – map. 443 (ex 122/b) di mq 25 – Catasto Terreni
Fig. 9 – map. 444 (ex 123/b) di mq 38 - Catasto Terreni
Fig. 9 – map. 445 (ex 123/c) di mq 4 – Catasto Terreni
Indennità: € 728,58
- 9) PETEY Graziella
nata ad AOSTA il 18/09/1955
c.f. PTYGZL55P58A326Z (prop per 1/1)
Fig. 9 – map. 453 (ex 159/b) di mq 34 – Catasto Terreni
Fig. 9 – map. 159 di mq 166 – Catasto Terreni
Fig. 9 – map. 441 (ex 116/b) di mq 6 – Catasto Terreni
Indennità: € 425,29
- 10) BIONAZ Ettore
nato a OYACE il 18/12/1940
c.f. BNZTTR40T18G012M (prop 1/1)
Fig. 9 – map. 447 (ex 128/b) di mq 3 – Catasto Terreni
Fig. 9 – map. 452 (ex 138/b) di mq 18 – Catasto Terreni
Fig. 9 – map. 451 (ex 137/b) di mq 90 – Catasto Terreni
Indennità: € 661,78
- 11) BARAILLER Siro
nato a OYACE il 22/10/1932
c.f. BRLSRI32R22G012O (prop 1/1)
Fig. 9 – map. 469 (ex 411/b) di mq 5 – Catasto Terreni
Fig. 9 – map. 470 (ex 411/c) di mq 1 – Catasto Terreni
Indennità: € 8,53
- 12) CHENAL Lidia
nata a OYACE il 23/03/1954
c.f. CHNLDI54C63G012C (prop per 1/6)
FAVRE Anita
nata a OYACE il 03/02/1950
c.f. FVRNTA50B43G012C (prop per 1/2)
FAVRE Giorgio
nato ad AOSTA il 15/12/1972
c.f. FVRGRG72T15A326D (prop per 1/6)
- FAVRE Paola
nata ad AOSTA il 28/06/1974
c.f. FVRPLA74H68A326S (prop per 1/6)
Fig. 5 – map. 761 (ex 679/b) di mq 103 - Catasto Fabbri-
cati
Fig. 5 – map. 766 (ex 376/b) di mq 94 - Catasto Terreni
Fig. 5 – map. 763 (ex 680/b) di mq 1 - Catasto Fabbricati
Indennità: € 762,30
- 13) CHENAL Odette
nata a OYACE il 03/10/1938
c.f. CHNDTT38R43G012L (prop per 1/1)
Fig. 5 – map. 764 (ex 372/b) di mq 142 – Catasto Terreni
Indennità: € 183,52
- 14) CHENAL Amante
nato a OYACE il 13/06/1929
c.f. CHNMNT29H13G012F (prop per 1/1)
Fig. 5 – map. 748 (ex 376/b) di mq 26 – Catasto Terreni
Indennità: € 454,21
- 15) FAVRE Camillo
nato a OYACE il 12/10/1937
c.f. FVRCLL37R12G012W (prop per 1/3)
FAVRE Ettore
nato a OYACE il 25/08/1939
c.f. FVRTTR39M25G012Y (prop per 1/3)
BREDY Graziano
nato a OYACE il 17/01/1954
c.f. BRDGZN54A17G012L (prop per 1/3)
Fig. 10 – map. 526 (ex 94/b) di mq 21 – Catasto Terreni
Indennità: € 492,03
- 16) BREDY Graziano
nato a OYACE il 17/01/1954
c.f. BRDGZN54A17G012L (prop per 1/1)
Fig. 10 – map. 95 di mq 81 – Catasto Terreni
Indennità: € 1.897,83
- 17) FAVRE Camillo
nato a OYACE il 12/10/1937
c.f. FVRCLL37R12G012W (prop per 1/7)
FAVRE Ettore
nato a OYACE il 25/08/1939
c.f. FVRTTR39M25G012Y (prop per 1/7)
BREDY Mario Giuseppe
nato a OYACE il 29/03/1924
c.f. BRDMGS24C29G012P (prop per 1/7)
CHENAL Alda
nata a OYACE il 10/07/1934
c.f. CHNLDA34L50G012G (prop per 1/7)
CHENAL Ines
nata a OYACE il 19/04/1937
c.f. CHNNSI37D59G012V (prop per 1/7)
CHENAL Michele
nato a OYACE il 14/11/1938
c.f. CHNMHL38S14G012S (prop per 1/7)
BREDY Odilla
nata a OYACE il 12/01/1953

- c.f. BRDDL53A52G012E (prop per 1/7)
Fig. 10 – map. 528 (ex 98/b) di mq 70 – Catasto Terreni
Indennità: € 1.640,10
- 18) GLASSIER Michele
nato a OYACE il 29/09/1954
c.f. GLSMHL54P29G012E (quota 1/3)
GLASSIER Paolo
nato ad AOSTA il 19/06/1962
c.f. GLSPLA62H19A326H (quota 1/3)
GLASSIER Silvana
nata a OYACE il 29/09/1950
c.f. GLSSVN50P69G012F (quota 1/3)
Fig. 10 – map. 538 (ex 405/b) di mq 6 – Catasto Terreni
Indennità: € 140,58
- 19) PETEY Bruna
nata a OYACE il 16/01/1946
c.f. PTYBRN46A56G012N (prop per 1/1)
Fig. 10 – map. 536 (ex 141/b) di mq 44 – Catasto Terreni
Indennità: € 1.030,92
- 20) GLASSIER Vittorio
nato a OYACE il 17/08/1947
c.f. GLSVTR47M17G012Z (prop per 1/2)
DI SILVESTRO Giuseppe
nato a RAMACCA (CT) il 01/10/1945
c.f. DSLGPP45R01H168D (prop per 1/2)
Fig. 10 – map. 535 (ex 139/b) di mq 32 – Catasto Terreni
Indennità: € 715,68
- 21) GLASSIER Michele
nato a OYACE il 29/09/1954
c.f. GLSMHL54P29G012E (prop per 1/5)
GLASSIER Narciso
nato ad AOSTA il 02/09/1958
c.f. GLSNCS58P02A326X (prop per 1/5)
GLASSIER Paolo
nato ad AOSTA il 19/06/1962
c.f. GLSPLA62H19A326H (prop per 1/5)
GLASSIER Silvana
nata a OYACE il 29/09/1950
c.f. GLSSVN50P69G012F (prop per 1/5)
GLASSIER Vittorio
nato a OYACE il 17/08/1947
c.f. GLSVTR47M17G012Z (prop per 1/5)
Fig. 10 – map. 534 (ex 130/b) di mq 11 – Catasto Terreni
Fig. 10 – map. 546 (ex 484/b) di mq 12 – Catasto Terreni
Indennità: € 538,90
- 22) FAVRE Piero
nato ad AOSTA il 11/07/1972
c.f. FVRPRI72L11A326R (prop per 1/1)
Fig. 9 – map. 450 (ex 136/b) di mq 36 – Catasto Terreni
Indennità: € 843,48
- 23) FAVRE Giulio
nato ad AOSTA il 01/02/1969
c.f. FVRGLI69B01A326E (prop per 1/1)
Fig. 9 – map. 467 (ex 173/b) di mq 143 – Catasto Terreni
- Indennità: € 3.350,49
- 24) PETITJACQUES Luigina
nata a OYACE il 01/01/1952
c.f. PTTLGN52A41G012E (prop per 1/1)
Fig. 9 – map. 466 (ex 170/b) di mq 39 – Catasto Terreni
Indennità: € 210,87
- 25) CIPOLLA Luigi
nato a LODI il 21/12/1959
c.f. CPLLGU59T21E648U (prop per 1/1)
Fig. 9 – map. 442 (ex 117/b) di mq 3 – Catasto Terreni
Indennità: € 70,29
- 26) CABRAZ Monica
nata ad AOSTA il 01/05/1974
c.f. CBRMNC74E41A326C
Fig. 9 – map. 446 (ex 127/b) di mq 3 – Catasto Terreni
Indennità: € 70,29
- 27) CHENAL Massimo
nato ad AOSTA il 30/06/1959
c.f. CHNMSM59H30A326F (prop per 1/6)
CHENAL Lina
nata a OYACE il 18/10/1947
c.f. CHNLNI47R58G012C (prop per 1/6)
CHENAL Camilla
nata a OYACE il 01/10/1951
c.f. CHNCLL51R41G012K (prop per 1/6)
CHENAL Marisa
nata a OYACE il 25/09/1955
c.f. CHNMRS55P65G012T (prop per 1/6)
CHENAL Franca
nata a OYACE il 06/07/1957
c.f. CHNFNC57L46G012L (prop per 1/6)
CHENAL Gilberto
nato ad AOSTA il 10/02/1964
c.f. CHNGBR64B10A326W (prop per 1/6)
Fig. 5 – map. 767 (ex 383/b) di mq 2 – Catasto Terreni
Fig. 5 – map. 768 (ex 370/b) di mq 81 – Catasto Fabbricati
Indennità: € 1.991,52
- 28) CHENAL Alda
nata a OYACE il 10/07/1934
c.f. CHNLDA34L50G012G (prop per 1/5)
CHENAL Domenico
nato a OYACE il 13/05/1949
c.f. CHNDNC49E13G012B (prop per 1/5)
CHENAL Ines
nata a OYACE il 19/04/1937
c.f. CHNNSI37D59G012V (prop per 1/5)
CHENAL Michele
nato a OYACE il 14/11/1938
c.f. CHNMHL38S14G012S (prop per 1/5)
COLOMBIN Elena
n. AOSTA il 19/04/1978
c.f. CLMLNE78D59A326V (prop per 1/10)
COLOMBIN Luciano
n. AOSTA il 18/05/1975
c.f. CLMLCN75E18A326I (prop per 1/10)

- Fg. 5 – map. 749 (ex 380/b) di mq 120 – Catasto Terreni
Fg. 5 – map. 753 (ex 409/b) di mq 3 - Catasto Terreni
Indennità: € 2.881,90
- 29) CHENAL Felicina
nata a OYACE il 17/08/1936
c.f. CHNFCN36M57G012R (prop per ¼)
CHENAL Gina
nata a AOSTA il 18/07/1968
C.F. CHNGNI68L58A326L (prop per ¼)
CHENAL Lidia
nata a OYACE il 23/03/1954
c.f. CHNLDI54C63G012C (prop per ¼)
CHENAL Simona
nata a OYACE il 21/05/1958
c.f. CHNSMN58E61G012A (prop per ¼)
Fg. 5 – map. 751 (ex 387/b) di mq 41 – Catasto Terreni
Fg. 5 – map. 755 (ex 513/b) di mq 18 - Catasto Terreni
Fg. 5 – map. 756 (ex 514/b) di mq 91 - Catasto Terreni
Fg. 5 – map. 757 (ex 516/b) di mq 28 - Catasto Terreni
Indennità: € 4.170,52
- 30) CHENAL Alda
nata a OYACE il 10/07/1934
c.f. CHNLDA34L50G012G (prop per 1/1)
Fg. 5 – map. 759 (ex 520/b) di mq 14 - Catasto Terreni
Indennità: € 328,02
- 31) GLASSIER Lindo Pietro
nato a OYACE il 21/02/1939
c.f. GLSLDP39B21G012Y (prop per ½)
CHENAL Gina
nata a AOSTA il 18/07/1968
c.f. CHNGNI68L58A326L (prop per 1/8)
CHENAL Felicina
nata a OYACE il 17/08/1936
c.f. CHNFCN36M57G012R (prop per 1/8)
CHENAL Simona
nata a OYACE il 21/05/1958
c.f. CHNSMN58E61G012A (prop per 1/8)
CHENAL Lidia
nata a OYACE il 23/03/1954
c.f. CHNLDI54C63G012C (prop per 1/8)
Fg. 5 – map. 758 (ex 517/b) di mq 9 - Catasto Terreni
Indennità: € 210,87
- 32) CHENAL Giglio
nato a OYACE il 18/09/1948
c.f. CHNGGL48P18G012N (prop per 1/6)
CHENAL Felice
nato a Roisan il 09/05/1953
c.f. CHNFLC53E09H497B (prop per 1/6)
CHENAL Gemma
nata a OYACE il 18/02/1946
- c.f. CHNGMM46B58G012Q (prop per 1/6)
CHENAL Valter
nato ad AOSTA il 01/10/1961
c.f. CHNVTR61R01A326C (prop per 1/6)
CHENAL Egidio
nato ad AOSTA il 16/12/1965
c.f. CHNGDE65T16A326T (prop per 1/6)
FAVRE Maria Rita
nata a OYACE il 06/03/1926
c.f. FVRMRT26C46G012Z (prop per 1/6)
Fg. 5 – map. 754 (ex 512/b) di mq 3 – Catasto Terreni
Indennità: € 70,26
- 33) BREDY Mario
nato a Valpelline il 25/06/1924
c.f. BRDMRA24H25L643S (prop per 1/1)
Fg. 10 – map. 545 (ex 462/b) di mq 11 – Catasto Terreni
Indennità: € 0,27
- 34) BREDY Calisto
nato a OYACE il 18/09/1848
c.f. BRDCST48P18G012G compr
BREDY Carolina
nata a OYACE il 10/10/1850
c.f. BRDCLN50R50G012F compr
Fg. 10 – map. 93 di mq 43 – Catasto Terreni
Indennità: € 915,90
- 35) BREDY Alessandrina
nata a GIGNOD il 18/12/1924
c.f. BRDLSN24T58E029F compr
BREDY Bartolomeo
nato a OYACE il 05/11/1903
c.f. BRDBTL03S05G012O compr
BREDY Giovanni Elia
nato a OYACE il 15/12/1888
c.f. BRDGNN88T15G012B compr
BREDY Ludovica
nata a OYACE il 07/02/1886
c.f. BRDLVC86B47G012C compr
BREDY Maria
nata a OYACE il 11/02/1891
c.f. BRDMRA91B51G012G compr
BREDY Pacifico
nato a OYACE il 05/02/1890
c.f. BRDPFC90B05G012 X compr
BREDY Raimondo
nato a OYACE il 10/12/1893
c.f. BRDRND93T10G012N compr
BARAILLIER Valeria
nata a OYACE il 10/10/1852
c.f. BRLVLR52R50G012B (usufr.)
Fg. 9 – map. 335 di mq 82 – Catasto Terreni
Indennità: € 1.746,60

B) Il presente decreto deve essere notificato alla ditta proprietaria nelle forme degli atti processuali civili, registrati presso l'Agenzia delle Entrate, trascritto presso il Ser-

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, avec procédure d'urgence, par

vizio Pubblicità Immobiliare e volturato presso i Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 24 dicembre 2013.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 2 gennaio 2014, n. 1.

Indizione di referendum consultivo, ai sensi degli articoli 41 e 42 della l.r. 25 giugno 2003, n. 19. Convocazione degli elettori.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Vista la legge regionale 25 giugno 2003, n. 19, recante "Disciplina dell'iniziativa legislativa popolare, del referendum propositivo, abrogativo e consultivo, ai sensi dell'art. 15, secondo comma, dello Statuto speciale";

vista la deliberazione del Consiglio regionale n. 307/XIV del 17 dicembre 2013, adottata su iniziativa della Giunta regionale e trasmessa dal Presidente del Consiglio regionale con nota prot. n. 9128 del 23 dicembre 2013, con la quale, ai sensi degli articoli 41 e 42 della l.r. 19/2003, è stato deliberato il referendum consultivo per la modificazione della denominazione del Comune di COURMAYEUR in «Courmayeur-Mont-Blanc», è stato definito il quesito da sottoporre a referendum ed è stato individuato il territorio del Comune di COURMAYEUR quale ambito interessato dal referendum stesso;

ritenuto pertanto necessario indire con decreto, ai sensi dell'art. 42, comma 4, della l.r. 19/2003, il referendum consultivo per la modificazione della denominazione del Comune di COURMAYEUR;

visto l'art. 43 della l.r. 19/2003 che stabilisce che per lo svolgimento del referendum consultivo si osservano, in quanto applicabili, le disposizioni previste dal capo II della medesima legge relative al referendum abrogativo;

considerato che, ai sensi del combinato disposto dell'art. 43 e dell'art. 26, comma 1, della l.r. 19/2003, il Presidente della Regione, qualora le condizioni per l'indizione del referendum si verificano entro il 15 gennaio, decreta l'indizione del referendum, fissando la data di convocazione degli elettori in una domenica compresa fra il 16 maggio e il 30

les soins et aux frais de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 24 décembre 2013.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 1 du 2 janvier 2014,

portant organisation d'un référendum de consultation au sens des art. 41 et 42 de la loi régionale n° 19 du 25 juin 2003 et convocation des électeurs.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu la loi régionale n° 19 du 25 juin 2003 portant réglementation de l'exercice du droit d'initiative populaire relatif aux lois régionales et aux référendums régionaux d'abrogation, de proposition et de consultation, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 15 du Statut spécial;

Vu la délibération du Conseil régional n° 307/XIV du 17 décembre 2013, prise à la suite de l'initiative du Gouvernement régional et transmise au président de la Région par la lettre du président du Conseil régional du 23 décembre 2013, réf. n° 9128, portant organisation, au sens des art. 41 et 42 de la LR n° 19/2003, d'un référendum de consultation sur le changement du nom de la Commune de COURMAYEUR en celui de Courmayeur-Mont-Blanc, établissement de la question devant être soumise aux électeurs et définition du territoire de la Commune de COURMAYEUR en tant que ressort concerné par le référendum en cause;

Considérant qu'il s'avère donc nécessaire de convoquer par arrêté, au sens du quatrième alinéa de l'art. 42 de la LR n° 19/2003, les électeurs ayant le droit de participer au référendum de consultation sur le changement du nom de la Commune de COURMAYEUR;

Vu l'art. 43 de la LR n° 19/2003 qui établit qu'en ce qui concerne le déroulement du référendum de consultation, référence est faite aux dispositions régissant le déroulement du référendum d'abrogation visées au chapitre II de ladite loi, pour autant qu'elles soient applicables;

Considérant qu'aux termes des dispositions combinées de l'art. 43 et du premier alinéa de l'art. 26 de la LR n° 19/2003, au cas où les conditions pour l'organisation du référendum de proposition surviendraient le 15 janvier au plus tard, le président de la Région prend un arrêté portant convocation des électeurs pour un dimanche compris entre le 16 mai et le

giugno dello stesso anno;

visto lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

DECRETA

1. è indetto il referendum consultivo per la modificazione della denominazione del Comune di COURMAYEUR nella nuova denominazione «COURMAYEUR-MONT-BLANC»;
2. il quesito referendario da sottoporre agli elettori è il seguente:

«Volete che la denominazione del Comune di COURMAYEUR, come stabilita dall'articolo 1, primo comma, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61 (Dénomination officielle des Communes de la Vallée d'Aoste et protection de la toponymie locale), sia modificata in COURMAYEUR-MONT-BLANC?»;
3. ai relativi comizi, convocati per domenica 1° giugno 2014, partecipano tutti gli elettori del Comune di COURMAYEUR, il cui territorio è individuato quale ambito interessato dal referendum consultivo, ai sensi dell'art. 42, commi 2 e 3, lettera d) della l.r. 19/2003;
4. il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'art. 26, comma 3, della l.r. 19/2003.

Aosta, 2 gennaio 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

Decreto 24 dicembre 2013, n. 244.

Pronuncia di esproprio a favore della Società C.V.A. S.p.A. dei terreni necessari ai lavori di costruzione di nuovo dissabbiatore nel Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES a servizio dell'impianto idroelettrico denominato Champagne 1 e contestuale determinazione dell'indennità di esproprio, ai sensi della l.r. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO

Omissis

30 juin de la même année ;

Vu le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948,

ARRÊTE

1. Est organisé le référendum de consultation sur le changement du nom de la Commune de COURMAYEUR en celui de COURMAYEUR-MONT-BLANC ;
2. La question du référendum devant être soumise aux électeurs est la suivante :

«Voulez-vous que le nom de la Commune de COURMAYEUR, tel qu'il a été établi par le premier alinéa de l'art. 1er de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976 (Dénomination officielle des Communes de la Vallée d'Aoste et protection de la toponymie locale) soit modifié en celui de COURMAYEUR-MONT-BLANC?» ;
3. Tous les électeurs de la Commune de COURMAYEUR, dont le territoire est défini en tant que ressort intéressé par le référendum de consultation, au sens du deuxième alinéa et de la lettre d) du troisième alinéa de l'art. 42 de la LR n° 19/2003, sont convoqués le dimanche 1er juin 2014 ;
4. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 26 de la LR n° 19/2003.

Fait à Aoste, le 2 janvier 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES ET DU PATRIMOINE

Acte n° 244 du 24 décembre 2013,

portant expropriation, en faveur de CVA SpA, des terrains nécessaires aux travaux de construction, dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, du nouveau dessableur destiné à desservir l'installation hydroélectrique dénommée «Champagne 1» et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
«EXPROPRIATIONS ET PATRIMOINE»

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciato a favore della Società C.V.A. S.p.A. l'esproprio dei terreni necessari alla costruzione di nuovo dissabbiatore nel Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES a servizio dell'impianto idroelettrico denominato Champagne 1, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alla ditta sottoripartata:

Comune di RHEMES-SAINT-GEORGES

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Sede Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
c.f.: 80002270074 - Proprietà 1/1

Fg. 5 – mappale 384 – sup. da espropriare mq. 1.380 – zona “Ea” – Catasto Terreni
Fg. 5 – mappale 393 – sup. da espropriare mq. 697 – zona “Ea” – Catasto Terreni
Fg. 5 – mappale 398 – sup. da espropriare mq. 2.768 – zona “Ea” – Catasto Terreni
Fg. 5 – mappale 345 – sup. da espropriare mq. 1.402 – zona “Ea” – Catasto Terreni
Fg. 5 – mappale 373 – sup. da espropriare mq. 1.088 – zona “Ea” – Catasto Terreni
Indennità: € 36.675,00

2. il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 “Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta”, alla Regione Autonoma Valle d'Aosta in quanto proprietaria dei terreni espropriati, nelle forme previste dalla legge unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
3. ai sensi dell'art. 19 – comma 3, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
4. l'esecuzione del Decreto di Esproprio si intende espletata con la notifica dello stesso, a cura del beneficiario, all'Amministrazione regionale (Ufficio patrimonio);
5. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici a cura e spese della Società C.V.A. S.p.A.;
6. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
7. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura della Società C.V.A. S.p.A. provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli art.li 27 e 28 della l. r. 11/2004;
8. avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les terrains nécessaires aux travaux de construction, dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, du nouveau dessableur destiné à desservir l'installation hydroélectrique dénommée « Champagne 1 » sont expropriés en faveur de CVA SpA et l'indemnité provisoire d'expropriation à verser au propriétaire concerné figure ci-après :

Commune de RHEMES-SAINT-GEORGES

2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié à la Région autonome Vallée d'Aoste, en sa qualité de propriétaire des terrains expropriés dans les formes prévues par la loi, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité;
3. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région;
4. La notification du présent acte au Bureau du patrimoine de l'Administration régionale, par les soins du bénéficiaire, vaut exécution de celui-ci;
5. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de CVA SpA;
6. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur l'indemnité y afférente;
7. Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, il appartient à CVA SpA de pourvoir au paiement direct de l'indemnité d'expropriation, si celle-ci est acceptée, ou à sa consignation, si elle ne l'est pas;
8. Un recours peut être introduit contre le présent acte au-

competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 24 dicembre 2013.

Il Dirigente
Carla RIGONE

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 20 dicembre 2013, n. 5669.

Autorizzazione all'esercizio definitivo della linea elettrica interrata, a 15 kV, di allacciamento della centralina della società Calor Ruitor, sita in località Capoluogo del comune di LA THUILE, alla rete di distribuzione Deval - linea n. 534.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
TUTELA QUALITÀ
ARIA E ACQUE

Omissis

decide

1. di autorizzare la società Deval S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi – ad esercire in via definitiva, la linea elettrica interrata a 15 KV, n. 534, dalla cabina sita all'interno dell'edificio della centralina di produzione della Società Calor Ruitor alla linea elettrica di sua proprietà che transita sotto la strada statale n. 26, in comune di LA THUILE;
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
 - a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
 - b) in conseguenza la società Deval S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
 - c) la società Deval S.p.A. dovrà eseguire, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantel-

près du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 24 décembre 2013.

Le dirigeant,
Carla RIGONE

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 5669 du 20 décembre 2013,

autorisant Deval SpA à exploiter à titre définitif la ligne électrique souterraine n° 534 de 15 kV reliant la microcentrale de la société Calor Ruitor, située au chef-lieu de la commune de LA THUILE, au réseau de distribution Deval.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
«PROTECTION DE LA QUALITÉ
DE L'AIR ET DES EAUX»

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, Deval SpA est autorisée à exploiter à titre définitif la ligne électrique souterraine n° 534 de 15 kV reliant le poste situé à l'intérieur de la microcentrale de production de la société Calor Ruitor à la ligne électrique Deval qui passe sous la nationale 26, dans la commune de LA THUILE.
2. La délivrance de l'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des dispositions ci-après :
 - a) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées;
 - b) Par conséquent, Deval SpA se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés;
 - c) Deval SpA demeure dans l'obligation de réaliser les ouvrages ultérieurs ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de pro-

lamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;

- d) contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
- e) il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società Deval S.p.A.

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

Provvedimento dirigenziale 27 dicembre 2013, n. 5768.

Autorizzazione alla Società Deval S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, alla costruzione e all'esercizio provvisorio della cabina primaria denominata "Aosta ovest" nel comune di AYMAVILLES. Linea n. 569 variante.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
TUTELA QUALITÀ
ARIA E ACQUE

Omissis

decide

1. di autorizzare la società Deval S.p.A. - fatti salvi i diritti di terzi - a costruire in via definitiva e ad esercire in via provvisoria, come da piano tecnico presentato in data 1° agosto 2013, la variante alla cabina primaria denominata "Aosta Ovest" nel comune di AYMAVILLES già autorizzata con provvedimento dirigenziale n. 3250 in data 25 luglio 2012, nel rispetto delle condizioni e delle prescrizioni indicate dai soggetti riportati in premessa, nonché nel rispetto dei seguenti adempimenti:
 - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
 - b) trasmettere alla Struttura tutela qualità aria e acque le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
 - c) provvedere all'accatastamento delle cabine e di eventuali altri manufatti edilizi;
 - d) trasmettere alla Struttura tutela qualità aria e acque e

céder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux ;

- d) Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent acte devant le Gouvernement régional dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci ;
- e) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de Deval SpA.

Le rédacteur,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

Acte du dirigeant n° 5768 du 27 décembre 2013,

Autorisant Deval SpA, au sens de la LR n° 8/2011, à modifier le poste primaire dénommé «Aosta ovest» et situé dans la commune d'AYMAVILLES – dossier n° 569.

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE
«PROTECTION DE LA QUALITÉ
DE L'AIR ET DES EAUX»

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, Deval SpA est autorisée à modifier, suivant le plan technique présenté le 1^{er} août 2013, le poste primaire dénommé «Aosta ovest», situé dans la commune d'AYMAVILLES et dont la construction à titre définitif et l'exploitation à titre provisoire ont été autorisées par l'acte du dirigeant n° 3250 du 25 juillet 2012, dans le respect des conditions et des prescriptions indiquées par les personnes publiques et privées mentionnées au préambule, ainsi que des obligations suivantes :
 - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par Deval SpA, sous sa responsabilité ;
 - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure «Protection de la qualité de l'air et des eaux» ;
 - c) Les postes et les autres éventuelles constructions doivent être inscrits au cadastre ;
 - d) La déclaration de mise en service de la ligne élec-

all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.

2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:

- a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di TORINO, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
- b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;
- c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
- d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- e) in conseguenza la società Deval S.p.A. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la società Deval S.p.A. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
- g) contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di noti-

trique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure «Protection de la qualité de l'air et des eaux» et à l'ARPE;

2. La délivrance de l'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des dispositions ci-après :

- a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du DR n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche de TURIN – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8/2011 ;
- b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et injournables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;
- c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- e) Par conséquent, Deval SpA se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuels causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique susdite, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers pouvant s'estimer lésés ;
- f) Deval SpA demeure dans l'obligation de réaliser, même durant l'exploitation de la ligne, les ouvrages ultérieurs ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux ;
- g) Le destinataire peut introduire un recours hiérarchique contre le présent acte devant le Gouvernement régional dans les trente jours qui suivent la notifica-

ficazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;

- h) il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della società Deval S.p.A.

Allegati: omissis.

L'Estensore
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 31 dicembre 2013, n. 2160.

Preso atto della possibilità di addivenire all'ulteriore modifica dell'accordo di programma per il completamento della pista di Gran Fondo in loc. Saint-Barthélemy, di cui alle DGR 1538/2008 e 670/2013, e individuazione della Struttura infrastrutture e manifestazioni sportive, quale struttura responsabile del procedimento per quanto attiene la partecipazione della Regione all'accordo, ai sensi delle disposizioni di cui alla DGR n. 469/2008.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di prendere atto, così come concordato nella Conferenza di programma in data 11 dicembre 2013, della possibilità di addivenire all'ulteriore modifica dell'accordo di programma, approvato con DGR 1538/2008 e sottoscritto in data 11 giugno 2008, successivamente modificato con DGR 670/2013 e sottoscritto in data 26 aprile 2013, relativamente all'intervento di completamento della pista di Gran Fondo, in loc. Saint-Barthélemy, nel Comune di NUS, come stabilito dal punto 2, secondo paragrafo, dell'allegato B, della DGR 469/2008, in applicazione dell'art. 27, comma 9, della l.r. 11/1998 e successive modificazioni;
- 2) di individuare la Struttura infrastrutture e manifestazioni sportive dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti, in quanto competente per materia, quale struttura responsabile del procedimento per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'accordo stesso;
- 3) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione, nonché trasmessa al Comune di NUS.

tion ou la prise de connaissance de celui-ci;

- h) Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à la présente autorisation sont à la charge de Deval SpA.

Les annexes ne sont pas publiées.

Le rédacteur,
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,
Paolo BAGNOD

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2160 du 31 décembre 2013,

portant prise d'acte de la possibilité de modifier de nouveau l'accord de programme en vue de l'achèvement de la piste de ski de fond de Saint-Barthélemy visé aux DGR n° 1538/2008 et n° 670/2013, et désignation de la structure « Infrastructures et manifestations sportives » en tant que structure responsable de la procédure y afférente pour ce qui est de la participation de la Région audit accord, au sens des dispositions de la DGR n° 469/2008.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Comme il a été décidé lors de la Conférence de programme du 11 décembre 2013, il est pris acte de la possibilité de modifier de nouveau l'accord de programme approuvé par la DGR n° 1538/2008, signé le 11 juin 2008, déjà modifié par la DGR n° 670/2013 et de nouveau signé le 26 avril 2013, pour ce qui est des travaux d'achèvement de la piste de ski fond de Saint-Barthélemy, dans la commune de NUS, au sens du deuxième paragraphe du point 2 de l'annexe B de la DGR n° 469/2008 et en application du neuvième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998 modifiée;
- 2) Étant donné ses compétences en la matière, la structure « Infrastructures et manifestations sportives » de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est désignée en tant que structure responsable de la procédure pour ce qui est de la participation de la Région à l'accord en cause;
- 3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et transmise à la Commune de NUS.

Deliberazione 31 dicembre 2013, n. 2168.

Approvazione dei criteri di applicazione della l.r. 32/2007, art. 57, comma 2bis, per la concessione dei contributi per far fronte agli oneri derivanti dalla gestione delle strutture e degli impianti di proprietà regionale destinati ad attività di trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare gli allegati criteri di applicazione della l.r. 32/2007, art. 57 comma 2 bis, per la concessione dei contributi per far fronte agli oneri derivanti dalla gestione delle strutture e degli impianti di proprietà regionale destinati ad attività di commercializzazione e trasformazione dei prodotti agricoli;
2. di stabilire che i gestori delle strutture di proprietà regionale, destinate a trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli, il cui iter procedimentale per la locazione si è concluso senza esito, provvedano a corrispondere un'indennità mensile di occupazione che verrà determinata con successivo provvedimento dirigenziale, nelle more del conferimento degli immobili in questione alla Società struttura Valle d'Aosta s.r.l. - Vallée d'Aoste Structure s.à.r.l.;
3. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino ufficiale della Regione, come stabilito dall'art. 75, comma 2, della l.r. 32/2007.

ALLEGATO alla deliberazione della Giunta regionale 31 dicembre 2013, n. 2168.

Art. 1

Ambito di applicazione

1. Legge 12 dicembre 2007, n. 32 – Articolo 57 (Interventi diretti), comma 2bis.

Art. 2

Tipologia di intervento

1. I presenti criteri di applicazione disciplinano gli aiuti a copertura degli oneri derivanti dalla gestione delle strut-

Délibération n° 2168 du 31 décembre 2013,

portant approbation des critères d'application des dispositions du deuxième alinéa bis de l'art. 57 de la LR n° 32/2007, aux fins de l'octroi des aides destinées à couvrir les dépenses dérivant de la gestion des structures et des installations propriété régionale qui accueillent des activités de transformation et de commercialisation de produits agricoles.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les critères d'application des dispositions du deuxième alinéa bis de l'art. 57 de la loi régionale n° 32/2007 sont approuvés, aux fins de l'octroi des aides destinées à couvrir les dépenses dérivant de la gestion des structures et des installations propriété régionale qui accueillent des activités de transformation et de commercialisation de produits agricoles, tels qu'ils figurent à l'annexe de la présente délibération;
2. Les gestionnaires des structures propriété régionale qui accueillent des activités de transformation et de commercialisation de produits agricoles au titre desquelles la procédure de location s'est achevée sans résultat sont tenus de verser une indemnité mensuelle d'occupation dont le montant sera fixé par un acte du dirigeant, et ce, dans l'attente de l'attribution des biens immeubles en question à Struttura Valle d'Aosta s.r.l. - Vallée d'Aoste Structure SARL;
3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 75 de la LR n° 32/2007.

Annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 2168 du 31 décembre 2013.

Art. 1^{er}

Domaine d'application

1. Deuxième alinéa bis de l'art. 57 (Actions directes) de la loi régionale n° 32 du 12 décembre 2007.

Art. 2

Types d'aides

1. Les présents critères s'appliquent aux aides destinées à couvrir les dépenses dérivant de la gestion des structures

ture e degli impianti di proprietà regionale, destinati ad attività di trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli.

2. Gli aiuti sono concessi ai sensi del regolamento (CE) n. 1998/2006 della Commissione, del 15 dicembre 2006, relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato agli aiuti di importanza minore (de minimis), pubblicato nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea del 28 dicembre 2006.

Art. 3
Beneficiari

1. Possono beneficiare degli aiuti previsti le piccole e medie imprese, in forma singola (imprese individuali), associata (società cooperative) o i loro consorzi e associazioni, operanti nel territorio regionale ed attive nel settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli che gestiscono gli immobili di proprietà regionale.

Art. 4
Intensità del contributo

1. Il contributo è fissato nella misura massima del 100 per cento della spesa ritenuta ammissibile.
2. Nel caso in cui lo stanziamento iscritto nell'apposito capitolo del bilancio regionale risulti insufficiente per erogare i contributi nella misura massima, sarà operata una riduzione percentuale lineare su tutti i predetti contributi, in modo da rientrare nei limiti delle disponibilità di bilancio.
3. L'importo non concesso per l'esaurirsi delle disponibilità finanziarie nell'anno di riferimento non può essere considerato nell'anno successivo.

Art. 5
Procedimento amministrativo

1. È responsabile dei procedimenti afferenti alle presenti disposizioni il dirigente della struttura competente. La responsabilità dell'istruttoria è, invece, assegnata al tecnico istruttore della pratica.
2. La struttura competente entro il 20 gennaio di ogni anno comunica al gestore l'ammontare del corrispettivo dovuto per i mesi di utilizzo dell'anno solare precedente.
3. Al fine dell'ottenimento del contributo previsto, i richiedenti devono inoltrare apposita domanda alla struttura competente nel periodo compreso tra il 20 gennaio e il 10 febbraio. Nel caso in cui tale data coincida con una festività, è assunta come scadenza il primo giorno lavorativo successivo. Le istanze trasmesse oltre tale termine sono escluse d'ufficio.

et des installations propriété régionale qui accueillent des activités de transformation et de commercialisation de produits agricoles.

2. Les aides sont accordées au sens du règlement (CE) n° 1998/2006 de la Commission, du 15 décembre 2006, concernant l'application des art. 87 et 88 du traité aux aides de minimis, publié au Journal officiel de l'Union européenne du 28 décembre 2006.

Art. 3
Bénéficiaires

1. Peuvent bénéficier des aides en cause les petites et moyennes entreprises seules (entreprises individuelles) ou associées (coopératives ou consortiums d'entreprises) ou les associations œuvrant sur le territoire régional dans le secteur de la transformation et de la commercialisation des produits agricoles qui utilisent des biens immeubles propriété régionale.

Art. 4
Intensité de l'aide

1. L'aide accordée s'élève à 100 p. 100 au maximum de la dépense jugée éligible.
2. Si les crédits inscrits au chapitre du budget régional prévu à cet effet ne suffisent pas à couvrir le montant maximal de toutes les aides accordées, celles-ci sont réduites d'un pourcentage linéaire, et ce, aux fins du respect des limites budgétaires.
3. La partie de l'aide non versée du fait de l'insuffisance de crédits au cours de l'année de référence n'est pas prise en considération au titre de l'année suivante.

Art. 5
Procédure administrative

1. Le dirigeant de la structure compétente est responsable des procédures liées aux présentes dispositions alors que l'instruction relève de la responsabilité du technicien chargé de la procédure d'instruction.
2. La structure compétente communique au gestionnaire, au plus tard le 20 janvier de chaque année, le montant de la somme qu'il doit verser pour les mois pendant lesquels il a utilisé la structure ou l'installation en cause au cours de l'année solaire précédente.
3. Les intéressés doivent déposer leur demande d'aide à la structure compétente pendant la période allant du 20 janvier au 10 février. Si ledit délai expire un jour férié, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant. Les demandes déposées après ledit délai sont exclues d'office.

4. Le domande, inoltrate attraverso l'utilizzo dei moduli appositamente predisposti, possono essere consegnate a mano o spedite tramite posta raccomandata, per fax o mediante PEC. Nel caso di istanza inviata mediante raccomandata postale, fa fede la data di presentazione all'ufficio postale.
5. Entro il 28 febbraio il responsabile del procedimento, tramite provvedimento dirigenziale, provvede alla concessione dell'aiuto e comunica al richiedente l'importo della spesa ammessa, del contributo nonché della quota di corrispettivo dovuto, eventualmente non ammessa ad agevolazione, con le modalità di pagamento di quest'ultimo.
6. Entro il 31 marzo il gestore provvede al pagamento alla Regione della quota di corrispettivo dovuto di cui al punto precedente e della ritenuta d'acconto, nel caso in cui l'aiuto percepito sia soggetto alla stessa. Nel caso di ritardato pagamento saranno applicati gli interessi di mora al tasso legale vigente.
7. Entro la stessa data la Struttura competente provvede alla liquidazione dell'ammontare dell'aiuto concesso con provvedimento dirigenziale, fatti salvi eventuali ritardi dovuti al rispetto del patto di stabilità o a insufficiente disponibilità di cassa. Su tale liquidazione, caricata nell'apposita procedura informatica a favore del beneficiario, è disposto il pagamento a favore della Regione mediante la commutazione in ordinativo di incasso del mandato di pagamento, al fine di permettere l'introito di tale somma.

Art. 6

Determinazione della spesa ammessa e del contributo

1. E' ammissibile a finanziamento:
 - a. il corrispettivo dovuto per i mesi di occupazione dell'anno solare precedente, al netto di eventuali introiti percepiti dal gestore per la locazione di parte dei locali gestiti, fatta eccezione per l'eventuale locazione dei locali di cui al successivo punto 3, lettera a.
2. L'importo dell'aiuto dovrà essere inferiore a 67.000,00 e non potrà comportare il superamento dell'importo complessivo massimo di 200.000 euro di aiuti "de minimis" ricevuti dal beneficiario, durante il periodo che copre l'esercizio finanziario interessato e i due precedenti.
3. Non sono ammissibili a finanziamento:
 - a. il corrispettivo dovuto per l'occupazione dei locali destinati a ristorazione;
 - b. gli oneri di registrazione del contratto di locazione;

4. Lesdites demandes, qui doivent être rédigées sur les formulaires conçus à cet effet, peuvent être remises directement ou envoyées par la voie postale sous pli recommandé (le cachet du bureau postal expéditeur fait foi), par télécopieur ou par courrier électronique certifié (PEC).
5. Le responsable de la procédure pourvoit, par acte du dirigeant, à octroyer l'aide au plus tard le 28 février. Parallèlement, il communique au demandeur le montant de la dépense éligible, le montant de l'aide et, éventuellement, la part de dépense non éligible à l'aide, ainsi que les modalités de paiement de celle-ci.
6. Le gestionnaire pourvoit au paiement à la Région, au plus tard le 31 mars, de la part de dépense visée à l'alinéa précédent et de la retenue d'acompte, si l'aide reçue est soumise à celle-ci. En cas de retard dans le paiement, les intérêts moratoires sont appliqués aux taux légal en vigueur.
7. La structure compétente pourvoit, dans ledit délai, à la liquidation du montant de l'aide accordée par acte du dirigeant, sans préjudice des éventuels retards dus à l'obligation de respecter le pacte de stabilité ou à l'absence de crédits disponibles. L'aide ainsi liquidée est inscrite en faveur du bénéficiaire dans la procédure informatique concernée et est utilisée, après transformation du mandat de paiement y afférent en mandat d'encaissement, pour le paiement à la Région de la somme que le gestionnaire doit verser à cette dernière.

Art. 6

Fixation de la dépense éligible et du montant de l'aide

1. Est éligible :
 - a. La somme due pour les mois pendant lesquels le bénéficiaire a utilisé la structure ou l'installation en cause au cours de l'année solaire précédente, déduction faite des éventuelles recettes qu'il a encaissées pour la location d'une partie des locaux concernés, exception faite de l'éventuelle location des locaux visés à la lettre a du point 3.
2. Le montant de l'aide doit être inférieur à 67 000,00 euros et ne doit pas entraîner le dépassement du plafond de 200 000,00 euros fixé pour les aides de minimis que le bénéficiaire a le droit de percevoir pendant la durée de l'exercice financier intéressé et des deux exercices précédents.
3. Ne sont pas éligibles :
 - a. La somme due pour l'occupation des locaux destinés à la restauration ;
 - b. Les frais d'enregistrement du contrat de location ;

- c. gli interessi corrisposti dal locatario ai sensi dell'art. 5, comma 6;
- d. il deposito cauzionale o la fideiussione bancaria o assicurativa previsti a garanzia delle obbligazioni contrattuali del locatario.

Art. 7
Commissione tecnica

1. Per le finalità di cui al successivo comma è istituita una commissione tecnica composta da:
 - a. il dirigente della struttura regionale competente, o suo delegato, con funzione di presidente;
 - b. l'istruttore tecnico dell'ufficio competente;
 - c. almeno un tecnico dell'ufficio competente;
 - d. eventuali rappresentanti di altre strutture regionali, per valutazioni in cui risulta necessario acquisire pareri tecnici specifici.
2. La Commissione esercita le seguenti funzioni:
 - a. procede, su richiesta del responsabile dell'istruttoria, alla valutazione di istanze che richiedono un'analisi approfondita;
 - b. esamina le richieste di riesame di determinazioni assunte dall'ufficio competente;
 - c. definisce nel dettaglio gli eventuali ulteriori criteri per la gestione degli aiuti oggetto delle presenti disposizioni.
3. Le determinazioni della commissione tecnica sono adottate a maggioranza dei presenti; in caso di parità prevale il voto del presidente. Le votazioni avvengono a scrutinio palese. Non partecipano alle votazioni i componenti di cui alla lettera d del comma 1.

Art. 8
Revoca degli aiuti

1. L'agevolazione è revocata qualora dai controlli effettuati risulti la non veridicità delle dichiarazioni e delle informazioni rese dai beneficiari al fine dell'ottenimento dell'agevolazione e nel caso di mancato rispetto degli eventuali obblighi contrattuali.
2. La revoca comporta il disimpegno delle somme non liquidate e l'obbligo di restituire, entro sessanta giorni dalla comunicazione del relativo provvedimento, l'intero ammontare del contributo, maggiorato degli interessi calcolati con le modalità di cui al successivo punto.

- c. Les intérêts versés par le locataire au sens du sixième alinéa de l'art. 5;
- d. Le cautionnement ou la caution choisie parmi les banques ou les assurances requis à titre de garantie des obligations contractuelles du locataire.

Art. 7
Commission technique

1. Une commission technique composée comme suit est instituée aux fins visées à l'alinéa suivant:
 - a. Le dirigeant de la structure régionale compétente, ou son délégué, président;
 - b. L'inspecteur technique du bureau compétent;
 - c. Un technicien au moins du bureau compétent;
 - d. Les représentants d'autres structures régionales, lorsque l'évaluation nécessite l'obtention d'avis techniques spécifiques.
2. La Commission:
 - a. Procède, sur demande du responsable de l'instruction, à l'évaluation des demandes qui nécessitent une analyse approfondie;
 - b. Analyse les demandes de réexamen de décisions prises par le bureau compétent;
 - c. Définit dans le détail tout autre éventuel critère de gestion des aides faisant l'objet des présentes dispositions.
3. Les décisions de la Commission technique sont prises à la majorité des voix des membres présents; en cas de partage, la voix du président est prépondérante. Les votes ont lieu au scrutin public. Les membres visés à la lettre d du premier alinéa ne participent pas aux votes.

Art. 8
Retrait de l'aide

1. L'aide est retirée lorsque les contrôles effectués permettent de constater la non-véracité des déclarations et des informations fournies par le bénéficiaire aux fins de son obtention ou lorsque les éventuelles obligations contractuelles ne sont pas respectées.
2. Le retrait de l'aide entraîne le désengagement des sommes non liquidées et l'obligation de restituer, dans les soixante jours qui suivent la communication de l'acte y afférent, la totalité de l'aide perçue, majorée des intérêts calculés selon les modalités indiquées à l'alinéa suivant.

3. Gli interessi sono riferiti al periodo intercorrente tra la data di erogazione dell'aiuto e la data del provvedimento di revoca e sono calcolati sulla base della media ponderata del tasso ufficiale di riferimento, riferita al periodo in cui si è beneficiato dell'agevolazione.
4. Nel provvedimento di revoca sono fissate le eventuali condizioni di rateizzazione, in un periodo comunque non superiore a ventiquattro mesi.

Deliberazione 31 dicembre 2013 n. 2170.

Revoca dell'autorizzazione al Comune di AOSTA, all'esercizio, per il tramite della cooperativa sociale Trait d'Union, di un'attività socio-educativa nella struttura, adibita a spazio gioco per 12 posti, sita nel medesimo comune, in via M. Pasubio, di cui alla Deliberazione della Giunta Regionale n. 1405 in data 17 giugno 2011.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di revocare la deliberazione della Giunta regionale n. 1405 in data in data 17 giugno 2011 recante "Rinnovo a sanatoria dell'autorizzazione al Comune di AOSTA, all'esercizio, per il tramite della cooperativa sociale trait d'union, di un'attività socio-educativa nella struttura, adibita a spazio gioco per 12 posti, sita nel medesimo comune, in via m. Pasubio, ai sensi della DGR 2191 in data 7 agosto 2009";
2. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali, alla struttura regionale competente in materia di prima infanzia ed al Comune di AOSTA.

Deliberazione 31 dicembre 2013, n. 2193.

Approvazione di indicazioni all'azienda USL della Valle d'Aosta ai fini dell'introduzione di una quota fissa aggiuntiva per ricetta, ai sensi dell'articolo 21, comma 9, della legge regionale 18/2013. Revoca della DGR 1756/2011.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare le seguenti indicazioni all'Azienda U.S.L.

3. Les intérêts sont calculés sur la base de la moyenne pondérée du taux officiel de référence en vigueur pendant la période allant de la date d'octroi de l'aide à la date de l'acte de retrait.
4. Les conditions de paiement échelonné sont éventuellement fixées par l'acte de retrait mais la période d'échelonnement ne peut excéder vingt-quatre mois.

Délibération n° 2170 du 31 décembre 2013,

portant retrait de l'autorisation accordée à la Commune d'AOSTE par la DGR n° 1405 du 17 juin 2011 pour exercer, par l'intermédiaire de la coopérative sociale «Trait d'Union» , une activité socio-éducative dans la structure qui accueille un espace de jeu pour douze enfants à AOSTE, rue du Mont-Pasubio.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation visée à la délibération du Gouvernement régional n° 1405 du 17 juin 2011 portant renouvellement, à titre de régularisation, de l'autorisation accordée à la Commune d'AOSTE pour exercer, par l'intermédiaire de la coopérative sociale «Trait d'Union» , une activité socio-éducative dans la structure qui accueille un espace de jeu pour douze enfants à AOSTE, rue du Mont-Pasubio, au sens de la DGR n° 2191 du 7 août 2009, est retirée;
2. La structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité est chargée de transmettre la présente délibération à la structure régionale compétente en matière de petite enfance et à la Commune d'AOSTE.

Délibération n° 2193 du 31 décembre 2013,

portant dispositions à l'intention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'introduction d'une quote-part fixe supplémentaire par ordonnance, au sens du neuvième alinéa de l'art. 21 de la loi régionale n° 18/2013 et retrait de la DGR n° 1756/2011.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Les dispositions ci-après sont approuvées, à l'inten-

della Valle d'Aosta ai fini dell'introduzione di una quota fissa aggiuntiva per ricetta ai sensi dell'articolo 21, comma 9, della legge regionale 18/2013:

- a) la quota fissa introdotta è pari a euro dieci per ricetta rossa del SSN, prescritta dal medico di medicina generale, dal pediatra di libera scelta o dallo specialista di struttura pubblica, in aggiunta al ticket già dovuto ai sensi della normativa vigente;
 - b) l'assistito non esente deve corrispondere tale quota fissa qualora il valore della singola ricetta, dato dalla somma delle tariffe delle prestazioni prescritte nella ricetta, sia uguale o maggiore a 36 euro;
 - c) il ciclo di prestazioni equivale ad una prestazione la cui tariffa è data dal totale delle tariffe delle singole sedute del ciclo a cui il paziente è stato sottoposto;
 - d) la norma si riferisce alle prestazioni di cui al vigente tariffario delle prestazioni specialistiche ambulatoriali, ivi compresa la diagnostica strumentale e di laboratorio, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1452 del 19 maggio 2006;
2. di stabilire che, per le motivazioni in premessa indicate, il comma 9 dell'articolo 21 della legge 18/2013 trova applicazione dal 1° febbraio 2014;
 3. di revocare la deliberazione della Giunta regionale 22 luglio 2011, n. 1756;
 4. di trasmettere la presente deliberazione all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta per l'adozione dei provvedimenti di competenza;
 5. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 23 dicembre 2013, n. 42.

Approvazione regolamenti comunali - Attribuzione competenza alla Giunta comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis
delibera

tion de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, aux fins de l'introduction d'une quote-part fixe supplémentaire par ordonnance, au sens du neuvième alinéa de l'art. 21 de la loi régionale n° 18/2013 :

- a) La quote-part fixe introduite est égale à 10 euros pour chaque ordonnance rouge du SSN prescrite par un médecin de base, par un pédiatre de base ou par un spécialiste du service public, et doit être versée en plus du ticket modérateur déjà prévu par la législation en vigueur;
 - b) Les affiliés qui n'en sont pas exonérés doivent verser ladite quote-part fixe lorsque la valeur d'une ordonnance, qui correspond à la somme des tarifs des prestations prescrites, est égale ou supérieure à 36 euros;
 - c) Le cycle de prestations équivaut à une prestation et le tarif y afférent correspond à la somme des tarifs de chaque séance dudit cycle;
 - d) Cette disposition s'applique aux prestations indiquées dans le tarif des prestations ambulatoires spécialisées en vigueur, y compris les investigations instrumentales à visée diagnostique et les investigations de laboratoire approuvées par la délibération du Gouvernement régional n° 1452 du 19 mai 2006;
2. Pour les raisons indiquées au préambule, le neuvième alinéa de l'art. 21 de la LR n° 18/2013 est appliqué à compter du 1er février 2014;
 3. La délibération du Gouvernement régional n° 1756 du 22 juillet 2011 est retirée;
 4. La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci;
 5. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région Vallée d'Aoste.

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 42 du 23 décembre 2013,

portant attribution à la Junte communale de la compétence en matière d'approbation des règlements communaux.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis
délibère

1. di attribuire alla competenza della Giunta Comunale l'adozione e l'approvazione dei regolamenti comunali e pertanto è soppressa la lettera a) del comma 3 dell'art. 12 dello Statuto Comunale;
2. di mantenere il funzionamento della Commissione Regolamenti al fine di condividere con il gruppo di minoranza consiliare le modifiche regolamentari;
3. di disporre la pubblicazione all'albo pretorio della presente deliberazione per trenta giorni consecutivi;
4. di disporre altresì la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, con oneri a carico della Regione stessa;
5. si trasmetta copia dello Statuto così modificato alla Presidenza della Regione, presso i cui uffici è tenuta la raccolta degli Statuti degli enti locali.

Comune di VALTOURNENCHE - Deliberazione 23 dicembre 2013, n. 59.

Approvazione ai sensi degli artt. 14 e 16 della l.r. 11/98 e s.m.i. della variante non sostanziale al P.R.G.C. consistente nella modifica della classificazione dei fabbricati nelle zone a e delle case sparse con valore storico del vigente PRG di VALTOURNENCHE.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di approvare, ai sensi degli Artt. 14 - 16 della L.R. 11/98 e s.m.i., la variante non sostanziale al P.R.G. n. 23 consistente nella modifica della classificazione dei fabbricati nelle zone a e delle case sparse con valore storico del vigente prg di valtournenche;

Di dare atto che la variante non sostanziale in oggetto assumerà efficacia, ai sensi dell'Art. 16, comma 3 della L.R. 11/98 e s.m.i., con la pubblicazione, sul Bollettino Ufficiale della Regione della presente Deliberazione;

Di trasmettere la presente deliberazione agli Uffici competenti affinché venga ufficialmente concluso l'iter di approvazione della variante, compresa la trasmissione alla Direzione Urbanistica degli atti approvati.

Azienda USL Valle d'Aosta.

Deliberazione del Direttore generale 23 dicembre 2013, n. 1345.

1. La compétence en matière d'adoption et d'approbation des règlements communaux est attribuée à la Junte communale et, par conséquent, la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 12 des statuts communaux est supprimée;
2. La Commission chargée des règlements continuera cependant à se réunir pour que les modifications des règlements puissent être discutées avec le groupe du Conseil qui représente l'opposition;
3. La présente délibération est publiée au tableau d'affichage pendant trente jours consécutifs;
4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et les dépenses y afférentes sont à la charge de celle-ci;
5. Les statuts communaux modifiés au sens de la présente délibération sont transmis en copie à la Présidence de la Région dont les bureaux sont chargés de tenir le recueil des statuts des collectivités locales.

Commune de VALTOURNENCHE. Délibération n° 59 du 23 décembre 2013,

portant approbation, au sens des art. 14 et 16 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, de la variante non substantielle du PRGC en vigueur relative à la modification du classement des bâtiments des zones A et des maisons isolées de valeur historique.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

La variante non substantielle n° 23 du PRGC, relative à la modification du classement des bâtiments des zones A et des maisons isolées de valeur historique, est approuvée, au sens des art. 14 et 16 de la loi régionale n° 11/1998 modifiée et complétée;

La variante non substantielle en cause déploie ses effets à compter de la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée;

La présente délibération est transmise aux bureaux compétents aux fins de l'accomplissement de la procédure d'approbation de la variante en cause et de l'envoi des actes approuvés à la structure « Planification territoriale ».

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Délibération du directeur général n° 1345 du 23 décembre 2013,

Approvazione, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 e s.m.i, della graduatoria definitiva di medicina specialistica a valere per l'anno 2014.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare la graduatoria definitiva dei medici specialisti ambulatoriali interni, a valere per l'anno 2014, allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;
2. di stabilire che il presente provvedimento, ai sensi del disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'accordo collettivo nazionale vigente sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta.
3. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva per i motivi in premessa indicati.

Il Direttore Generale
Lorenzo ARDISSONE

portant approbation du classement définitif 2014 des médecins spécialistes, au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009 modifié et complété.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Le classement définitif 2014 des médecins spécialistes des dispensaires est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération ;
2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national en vigueur ;
3. La présente délibération est immédiatement applicable pour les raisons indiquées au préambule.

Le directeur général,
Lorenzo ARDISSONE

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. 1345 DEL 23 DIC 2013



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti allergologia**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	HEFFLER ENRICO MARCO	16/12/1977		22,35	
2	BADIU IULIANA	03/08/1980		8,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti anesthesiologia e rianimazione*
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DE FELICE OFELIA	30/06/1966		8,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti cardiocirurgia**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	SORGE SALVATORE	05/06/1968		8,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti cardiologia**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DE MARCHI MARCO	03/11/1947		11,26	
2	REGNA ELISA	23/11/1981		10,83	
3	SCOGNAMIGLIO GABRIELLA	23/07/1978		9,67	
4	DI SERAFINO LUIGI	16/03/1980		9,11	
5	TROIANO GIOVANNI	25/06/1980		9,09	
6	TESTA DOMENICO	18/06/1963		9,00	
7	OCCULTO ANNA	02/02/1979		7,00	Precede per anzianità di laurea
8	FERRARELLO SANTO	07/11/1981		7,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti chirurgia generale**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DI GIOVINE VITTORIO EMANUELE	25/04/1960		6,00	
2	NOTAROBERTO ALESSANDRO ANIELLO	01/11/1953		3,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti chirurgia plastica**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	GANGEMI EZIO NICOLA	02/11/1981		9,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti dermatologia**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	FERULLO ELISABETTA	07/06/1965		9,57	
2	ROTA LUCREZIA	16/08/1967		9,23	
3	MUZIO FRANCESCA	02/07/1979		8,31	
4	CONTE IRENE	18/03/1981		8,02	
5	BUFFA DI PERRERO EMANUELA	04/03/1975		7,29	
6	D'AGATA ORAZIA CARMELA	19/09/1970		6,02	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti diabetologia**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	RICHIARDI LUCA	09/05/1950		13,91	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti endocrinologia**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	RAITI FRANCESCA	18/08/1964		11,34	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti gastroenterologia**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	COSSO LORETTA	18/11/1975		5,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti geriatria**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	CHIORAZZO GISBERTA	24/09/1977		9,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti igiene e medicina preventiva*
Anno e versione *2014 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	GIANI ENRICO	18/08/1972		35,55	
2	BIASCO AMALIA	09/02/1975		9,00	
3	TANA FRANCESCA	15/01/1974		7,00	
4	GARZIA SALVATORE	13/07/1959		6,78	
5	CASCONE MARIA TERESA	01/01/1979		6,00	
6	PASCUCCI RICCARDO	03/04/1979		3,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti medicina del lavoro**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	PIZZORUSSO VINCENZO	02/07/1974		9,12	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti medicina dello sport*
Anno e versione *2014 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	BATTAGLIA ANNIBALE	02/11/1952		7,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti medicina interna**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	HADRI ABDULSATTAR	07/06/1952		3,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti medicina legale**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	FERRARI GIORGIO	17/12/1980		15,63	
2	D'AMATO MONICA	29/04/1977		10,89	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti neurologia**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	LINCESSO GABRIELLA MARIA	12/12/1958		8,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti neuropsichiatria infantile*
Anno e versione *2014 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	LEGGERO CHIARA	20/05/1980		18,18	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Medici specialisti oculistica*
Anno e versione *2014 / 1*

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	BROCCIO ALBERTO	27/04/1975		17,08	
2	MATERA CANIO DANIELE	18/11/1967		15,23	
3	PETRACCI MARGHERITA	26/09/1958		15,17	
4	D'ANIELLO EUGENIO	10/08/1964		10,25	
5	NITRINI EZIO	27/05/1980		9,00	
6	MAZZEO LUIGI	07/09/1979		8,29	
7	DE SANTIS ERCOLE MARTINO	09/08/1959		8,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici odontoiatri**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	TOKKOLA MARCO	04/12/1973		33,95	
2	FERRANTE MAURIZIO	09/04/1981		19,60	
3	BLANDA CARMELO	23/07/1977		8,32	
4	IANNACCONE GIAN ALFREDO	04/08/1979		8,20	
5	BALESTRA CORRADO	16/03/1958		8,00	
6	FERRANTE LAURA	09/08/1979		6,80	
7	PETRI MARTA	29/04/1982		3,46	
8	CASTIGLIONI NICOLA ALESSANDRO	13/11/1967		3,20	Precede per anzianità di specializzazione
9	GNED NADIA	12/06/1982		3,20	
10	CRISPO ALESSANDRA	08/11/1978		3,16	
11	RICCIUTI MAURO	06/01/1965		3,03	
12	ALBANI ELISA GIULIANA ANTONELLA	09/01/1964		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
13	TEDESCO ANTONIETTA	20/12/1974		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
14	CRASTA FABRIZIO	08/09/1987		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
15	PICARO GIANLUCA PIO	21/11/1987		3,00	Precede per anzianità di specializzazione
16	GENTILE ENRICA	17/09/1989		3,00	
17	FRAIOLI CLAUDIO ARMANDO			2,31	
18	PICARO ANTONELLA	23/01/1985		2,14	
19	SURACE ALESSANDRO	28/04/1975		2,00	Precede per anzianità di specializzazione
20	ZUNINO SABRINA	01/12/1982		2,00	
21	DI SANTO FLAVIO	05/03/1958		0,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti ostetricia e ginecologia**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DI LEONE GIUSEPPINA	30/03/1965		8,32	
2	ARGENTIERI RITA	26/12/1957		7,41	Precede per anzianità di specializzazione
3	GIANNINOTO ANGELA	23/12/1962		7,41	
4	VENTI ERMANN0	26/04/1961		5,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti otorinolaringoiatria**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	LOMBANI GIOVANNA	22/10/1979		14,32	
2	RANDAZZO GLORIA	02/11/1980		9,68	
3	ROSSO PAOLA	03/04/1973		9,41	
4	D'ANDREA GABRIELLA	18/12/1971		9,12	
5	CARIFI MARCO	27/12/1978		9,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti pediatria**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	NARDUCCI FABIO	31/03/1973		9,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti pneumologia**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	BALESTRA FABRIZIO	02/03/1955		5,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti psichiatria**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DEFILIPPI SAMUELE	25/01/1977		9,05	
2	FUDA PAOLO	05/12/1967		8,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti psicologia**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	MICALI BELLINGHERI PAOLO	10/08/1964		9,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti psicoterapia**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	MICALI BELLINGHIERI PAOLO	10/08/1964		9,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti radiologia**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	DI SERAFINO MARCO	26/07/1983		12,22	
2	SANDRI GIOVANNI	24/06/1951		6,51	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti reumatologia**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	PENNETTA SARA	23/09/1981		7,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Medici specialisti urologia**
Anno e versione **2014 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	VACCARI ENRICO	16/11/1947		8,80	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali